

蔡仂姿跨媒介創作鍊歷的三十年 (1975-2005)

探索性的回顧雙展



廻・顧

1a 空間

展覽日期: 2006 年 11 月 1 日 至 11 月 29 日
(蔡仂姿與黎肖嫻的對話)

開幕日期: 11 月 1 日 下午 6 時 30 分

座談會日期: 11 月 18 日 下午 2 時半至 4 時半

主題:

「從蔡仂姿的跨媒介鍊歷說起: 本地藝術創作的多難」(“The paths of inter-disciplinarity: being a local artist of Hong Kong”)
(蔡仂姿及年輕藝術創作者、文化評述者 / 黎肖嫻主持)
(粵語為主)

地址: 九龍土瓜灣馬頭角道 63 號牛棚藝術村 14 號

開放時間: 星期二至日, 下午 2 時至 8 時

(逢星期一及公眾假期休息)

又, 物聚

Para/Site 藝術空間

展覽日期: 2006 年 11 月 11 日 至 12 月 23 日
(策展人/研究員: 黎肖嫻)

開幕招待會: 11 月 10 日 下午 6 時 30 分

座談會日期: 11 月 25 日 下午 2 時半至 4 時半

主題:

「蔡仂姿跨媒介鍊歷的網絡透視: 藝術評論、藝術史、創作、教育、策展的對流潛力」(“The Practice of Art and the Practice of Criticism: a projective dialogue for art education in Hong Kong”)
(蔡仂姿及經驗藝術家、評論者、教育工作者、策展人的對話 / 黎肖嫻主持) (英語為主+粵語)

地址: 香港上環普仁街 4 號地下

開放時間: 星期三至日, 中午 12 時至下午 7 時

(逢星期一、二及公眾假期休息)

是次蔡仞姿的回顧研究展由兩個展覽合成 – 於 1a 空間舉行的「廻・顧」與 Para/Site 藝術空間的「又，物聚」，先後並排進行。「廻・顧」於 2006 年 11 月 1 日開幕，先展示蔡仞姿自藝術創作首期即開始探索至今的繪畫作品；接著「又，物聚」於 2006 年 11 月 10 日開幕，不單是蔡仞姿繪畫之後的資料庫，更是她與自我對話的工作間，重新創作她過往最重要的裝置系列，指向今日。

1a 空間的「廻・顧」主要展出蔡仞姿由七十年代至今所創作的繪畫、實驗攝影及部分跨媒介演出的紀錄。

Para/Site 藝術空間的「又，物聚」由黎肖嫻策劃，展覽會再現蔡仞姿的「沉溺」（1989-97）及「思前想後」（1997-98）裝置；並重寫蔡仞姿的演出藝術，主要再由一班城市大學創意媒體的同學以錄影媒體伸延演譯。

又，物聚是一次對香港視覺藝術家蔡仞姿的研究型回顧展，追蹤她曲折的創作歷程：由一位畫家到把「型態」解構掉；由對物料的挪玩到裝置藝術的構成；由攝影再到演出藝術；以及自身「中華」這沉重包袱的探索，走向觀念藝術道路上的掙扎。從蔡仞姿的作品中我們可發現以上種種的足跡，這不單是她在創作上追尋融合與文化處境的連繫，亦同時反照了香港視覺藝術發展史上的種種機遇和事件起伏之間的連絡。是次展覽不單展出蔡仞姿的舊作和有關她的文字，她亦為是次展覽重造一些舊作以打開現在與過去的對話空間。**又，物聚**並非一場總結過去的典型回顧展，而更為作為藝術家的創作提出好些問題。或許，是次展覽的研究過程、場刊製作、以至展覽籌劃的種種周旋也能為當今的藝術教育狀況帶出一些評論。

兩個展覽進行期間，都分別設有座談會。1a 空間的「從蔡仞姿的跨媒介鍊歷說起：本地藝術創作的多難」（11 月 18 日）以年青藝術家和藝術學院學生為主要對象。除了蔡仞姿本人的經驗談、個人心路歷程的敘述之外，還有客席藝術家和文化評論者即場對話，討論本地創作的機會與困難。Para/Site 的「蔡仞姿跨媒介鍊歷的網絡透視：藝術評論、藝術史、藝術創、教育、策展的對流潛力」（11 月 25 日）既回顧也前瞻。客席經驗藝評人、作者、策展人、藝術教育工作者將即場與蔡仞姿討論她是次的裝置重創作，從這個再創作行動出發，檢視藝術文化生態中的多元對流的可能性，前瞻本地藝術的延續發展。

展覽的回顧研究資料集（200 多頁）*[Re-]Fabrication* 將於 Para/Site 藝術空間開幕日（11 月 10

日) 同期發佈。

「《又，物聚》可以是一本獨立的書，卻刻意跟藝術空間(Para/Site)為香港視覺藝術家蔡仞姿進行的研究主導的回顧展「又，物聚」對話，以歷史探究加上資料展示鋪陳的方法，追蹤她曲折的創作歷程：由畫家的本位出發到繪畫「類型」的解構；由對物料的玩弄到裝置藝術的構成；由攝影走到錄像再進到演出藝術；從自身「中華」這沈重包袱的探索，走向觀念藝術道路上的掙紮。...

《又，物聚》希望做到的，是支取書刊的論述強勢、文字既橫行又兩度空間化展示的靈活性，去補充回顧展「又，物聚」那個強調此時此地、主動浸沐、身在其中的藝術參與性，延續思考想像的可能性。《又，物聚》和「又，物聚」期盼做到的，是呈現蔡仞姿、檢視她的藝術方法、藝術理念的實踐、時代胸懷的起宕的同時，提出好些藝術家創作的問題，誘發討論。」 -- 黎肖嫻



1993



1994



<<思前想后 III >>

1998



由六月與十月

1990-1993

新聞稿及參考作品下載：

<http://www.oneaspace.org.hk/download/yanchi.zip>

有關展覽查詢，請與我們聯絡：

電話：25290087 (1a space)

傳真：25290072 (1a space)

電郵：admin@oneaspace.org.hk

地址：香港九龍土瓜灣馬頭角道 63 號牛棚藝術村 14 號

費用全免 歡迎各界參觀採訪

1 a 空間 space



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

1a 空間為藝發局資助團體

1a space is financially supported by the ADC